



STERN[®]
Austria

OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

RS-710A



ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочтите и поймите данные правила по безопасности. Неспособность следовать всем инструкциям, указанным ниже, может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или серьезным травмам.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

Рабочая зона

1. **Рабочая зона должна быть чистой и хорошо освещенной.** *Загроможденные столы или темные зоны могут привести к несчастным случаям.*
2. **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной обстановке при наличии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** *Электроинструменты создают искры, которые могут вызвать возгорание пыли или паров.*
3. **При работе с электроинструментами посторонние наблюдатели, дети и посетители должны находиться в стороне.** *Отвлечение вашего внимания может привести к потере контроля.*

Электробезопасность

1. **Штепсельные вилки электроинструментов должны соответствовать штепсельным розеткам. Никогда ни коим образом не изменяйте штепсельные вилки.** *Не используйте дополнительных адаптеров с электроинструментами с заземлением. Неизменные штепсельные вилки и соответствующие штепсельные розетки уменьшают риск поражения электрическим током.*
2. **Избегайте прикосновений к заземленным поверхностям, таким как трубы, радиаторы, цепи и холодильники.** *При заземлении вашего тела появляется повышенная опасность поражения электрическим током.*
3. **Электроинструменты не должны подвергаться воздействию дождя или влажных условий.** *Вода, попавшая в электроинструмент, увеличивает опасность поражения электрическим током.*
4. **Используйте шнур питания только по назначению. Никогда не используйте шнур для переноски инструментов или для вытягивания штепсельной вилки из розетки.** *Храните шнур питания вдали от источников тепла, масла, острых поверхностей или движущихся частей. Поврежденные шнуры питания должны быть немедленно заменены квалифицированным ремонтным персоналом. Поврежденные шнуры питания увеличивают опасность поражения электрическим током.*
5. **При работе с электроинструментами вне помещения используйте специальный мощный электрический удлинитель и работайте с подключением устройства защитного отключения (УЗО).**
6. **Если использование электроинструментов неизбежно во влажных**

условиях, используйте защищенную подачу питания устройства защитного отключения (УЗО). Использование УЗО уменьшает опасность поражения электрическим током.

7. **Рекомендуем** использовать устройство защитного отключения с номинальным остаточным током 30 мА или менее.

Личная безопасность

1. **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете и используйте здравый смысл при работе с электроинструментами.** Не используйте инструменты, когда устали или находитесь под влиянием лекарственных препаратов, алкоголя или лекарственных средств. Всего лишь мгновение невнимательности при работе с электроинструментами может привести к серьезным травмам.
2. **Одевайтесь правильно. Не надевайте свободную одежду или украшения.** Убирайте длинные волосы. Старайтесь держать волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся частей.
3. **Избегайте случайных запусков инструментов.** Убедитесь, что выключатель находится в положении выключено, перед включением в штепсельную розетку. Переноска электроинструментов при удержании пальца на выключателе или включение в штепсельную розетку инструмента, выключатель которого находится в положении включено, могут привести к несчастным случаям.
4. **Уберите регулировочные клинья или гаечные ключи перед включением инструмента.** Ключ или клин, оставленные прикрепленными к вращающейся части инструмент, могут привести к травмам.
5. **Не перенапрягайтесь. Всегда находитесь в устойчивом положении и сохраняйте равновесие.** Устойчивое положение и равновесие позволяют получить лучший контроль над инструментом в неожиданных ситуациях.
6. **Одевайтесь правильно.** Не носите свободную одежду или украшения. Убирайте длинные волосы. Старайтесь держать волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
7. **Используйте защитное оборудование.** Всегда носите защитные очки. Пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, защитная каска или защитные наушники должны использоваться в зависимости от ситуации. Обычные очки или очки от солнца НЕ подходят в качестве защиты глаз.

Использование инструмента и уход за ним

1. **Используйте тиски или другой практичный способ, чтобы установить и зафиксировать рабочий элемент на устойчивой платформе.** Удерживание рабочего элемента рукой или, прижав к телу, не будет устойчивым в достаточной мере и может привести к потере контроля.
2. **Не перегружайте инструмент.** Используйте подходящий инструмент для каждого применения. Соответствующий инструмент лучше и безопаснее сделает необходимую работу при рассчитанной для него нагрузке.

3. **Не используйте инструмент, если выключатель нельзя установить в положение включено или выключено.** Любой инструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, является опасным, и должен быть отремонтирован перед использованием.
4. **Отсоедините штепсельную вилку от сети питания перед какими-либо настройками инструмента, заменой аксессуаров или перед хранением.** Подобные предупредительные меры безопасности могут уменьшить риск случайного запуска инструмента.
5. **Храните неиспользуемые инструменты вдали от детей и других необученных людей.** Инструменты являются опасными в руках необученного человека.
6. **Содержите инструменты в исправности. Поддерживайте режущие части инструмента острыми и чистыми.** Содержащиеся в исправности инструменты с острыми режущими краями менее вероятно будут застревать, и ими легче работать.
7. **Проверяйте на наличие разрегулировки или замыкания движущихся частей, поломки частей и любых других условий, которые могут повлиять на работу инструмента.** При поломке инструмент необходимо отремонтировать перед дальнейшим использованием. Много несчастных случаев происходит по причине плохого обслуживания инструментов.
8. **Некоторые аксессуары, подходящие для одного инструмента, могут стать небезопасными при использовании в другом инструменте.** Всегда проверяйте, чтобы все используемые аксессуары подходили к инструменту.

Сервисное обслуживание

1. **Сервисное обслуживание инструментов должно выполняться только квалифицированным ремонтным персоналом.** Ремонт или обслуживание неквалифицированным персоналом могут привести к риску получения травмы.
2. **При сервисном обслуживании инструментов используйте только идентичные запчасти.**

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1. **Держите инструмент за изолированную поверхность для держания при работе с инструментом, когда режущая часть может соприкоснуться со скрытой проводкой или своим собственным шнуром питания.** Контакт с проводкой под напряжением приведет к подаче напряжения на металлическую часть инструмента, и оператор получит удар током.
2. **Не запускайте пилу, когда ее лезвие находится в контакте с какой-либо поверхностью.** Запуск лезвия подбросит инструмент, что может привести к травме.
3. **Дайте инструменту полностью остановиться, перед тем как положить его.** Работающий инструмент резко дернется при контакте кромки режущей части с любой поверхностью.
4. **Всегда вынимайте штепсельную вилку из розетки подачи питания перед тем, как проводить какие-либо настройки или обслуживание инструмента, включая**

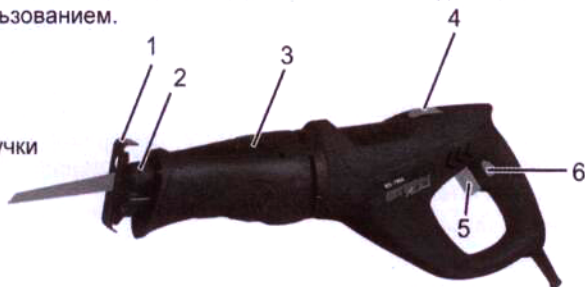
замену полотна пилы.

5. Не разрешайте работать данной пилой людям моложе 18 лет.
6. При работе с пилой всегда стойте с одной стороны. Давайте полотну пилы полностью останавливаться естественным путем.
7. Никогда не используйте треснутое или искривленное полотно пилы. Используйте только острое полотно.
8. При разрезании круглого лесоматериала используйте тиски, чтобы избежать поворачивания рабочего элемента на обе стороны полотна пилы.
9. Никогда не удаляйте руками опилки, стружку или отходы возле полотна пилы.
10. Ветошь, одежда, шнур питания и веревки и им подобные никогда не должны быть возле рабочей зоны.
11. Избегайте разрезки гвоздей. Осмотрите рабочий элемент и удалите все гвозди и другие посторонние объекты перед началом работы пилой.
12. Не пытайтесь освободить застрявшее полотно пилы до выключения инструмента. Не замедляйте и не останавливайте полотно пилы с помощью куска дерева или других предметов.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Данная пила с возвратно-поступательным движением полотна разработана для применения при разрезании металлических и неметаллических материалов. Смотрите рисунок 1, чтобы ознакомиться с основными компонентами данного инструмента перед его использованием.

1. Опорная лапка
2. Зажимный патрон
3. Резиновая ручка
4. Кнопка фиксации задней ручки
5. Триггерный выключатель
6. Кнопка фиксации



СБОРКА

ВНИМАНИЕ! Всегда проверяйте, чтобы инструмент был выключен, и шнур питания отсоединен от сети питания перед сборкой.

Установка полотна пилы:

1. Откройте зажим для полотна путем его вращения против часовой стрелки. При этом выдвинется штифт, и можно будет вставить полотно пилы.
2. Вставьте полотно пилы в зажим в самое дальнее положение и отпустите зажим, чтобы зафиксировать полотно в нужном положении.
3. Потяните полотно, чтобы убедиться, что оно надежно зафиксировано.

Регулировка опорной лапки:

1. Ослабьте два винта, находящиеся с нижней стороны резиновой ручки, потяните или толкните опорную лапку для установки в требуемое положение.
2. Затяните винты. Не перетягивайте винты, чтобы не сорвать резьбу. Примечание: Не используйте пилу с возвратно-поступательным движением полотна, если опорная лапка не установлена.

Установка положения задней ручки

Задняя ручка данного инструмента может вращаться относительно основного корпуса и фиксироваться в пяти различных положениях под разными углами, чтобы можно было работать инструментом в наиболее удобном положении.

Потяните назад кнопку фиксации положения задней ручки, чтобы снять с фиксации заднюю ручку. Поверните заднюю ручку под желаемым углом и отпустите кнопку фиксации положения задней ручки. Поворачивайте заднюю ручку влево или вправо, чтобы она защелкнулась на ближайшем установленном положении с легким щелчком.

РАБОТА

Включение / выключение

Осторожно! Убедитесь, что инструмент находится в надлежащем исправном состоянии.

Триггерный выключатель данного инструмента имеет опцию регулирования скорости:

1. включение/выключение: вставьте шнур питания в штепсельную розетку сети питания. Медленно нажмите на триггерный выключатель, инструмент включится и заработает с медленной скоростью до быстрой. Инструмент начинает работать на полной скорости при полностью нажатом триггерном выключателе. Полностью отпущенный триггерный выключатель позволяет выключать инструмент.
2. непрерывная работа: нажмите кнопку фиксации после того, как триггерный выключатель полностью нажат, затем отпустите триггерный выключатель. Инструмент будет работать в режиме непрерывной работы. Для остановки инструмента полностью нажмите триггерный выключатель, при этом кнопка фиксации отщелкнет в исходное положение, затем отпустите триггерный выключатель.

Общее резание

1. Убедитесь, что полотно пилы свободно от любых посторонних предметов, и шнур питания или удлинительный шнур не находятся на пути полотна пилы.
2. Убедитесь, что разрезаемый материал прочно зафиксирован. Небольшие элементы должны быть надежно закреплены в тисках или зажаты на верстаке.
3. Начертите линию разреза.
4. Держите крепко пилу перед собой и безусловно вдали от себя.
5. Включите инструмент и дождитесь, чтобы пила набрала полную скорость.
6. Поместите опорную лапку на рабочий элемент и начинайте пилить.

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте давление на пилу, достаточное для разрезания материала. Пила и ее полотно должны выполнять свою работу.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что полотно пилы не касается рабочего элемента до тех пор, пока пила не наберет свою максимальную скорость. Невыполнение данного условия приведет к потере контроля над инструментом и серьезным травмам.

ВНИМАНИЕ! Применение излишнего давления, которое вызывает прогиб или закручивание полотна пилы, может привести к поломке полотна.

Резка металла

1. При резке металлических материалов, таких как листовая сталь, труба, стальная арматура, алюминий, латунь, медь и т.д., будьте внимательны и не прогибайте, или закручивайте полотно пилы, а также не перегружайте процесс резки.
2. Рекомендуется использовать смазочно-охлаждающую жидкость для смазки режущей поверхности, чтобы избежать перегрева полотна пилы. Следуйте общим инструкциям по процедуре резки на предыдущей странице.

ВНИМАНИЕ!

Если произойдет какое-либо из следующих событий во время нормальной работы, то необходимо немедленно отключить питание, а инструмент должен быть тщательно проверен квалифицированным персоналом и при необходимости отремонтирован:

1. Вращающиеся части застряли или скорость ненормально снизилась.
2. Инструмент ненормально трясется и издает необычный звук.
3. Корпус мотора становится ненормально горячим.
4. Появляется сильное искрение вокруг зоны мотора.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Внимание !

Профилактическое обслуживание, выполненное неуполномоченным персоналом, может привести к неправильному расположению внутренней проводки и компонентов, что в свою очередь может привести к серьезной опасности.

ОСТОРОЖНО !

Всегда проверяйте, что инструмент выключен и отсоединен от сети перед выполнением проверки или обслуживания.

Регулярно прочищайте вентиляционные отверстия прибора сжатым сухим воздухом. Не пытайтесь прочистить при помощи всовывания острых объектов в отверстия.

ОСТОРОЖНО !

Некоторые чистящие вещества и растворители могут повредить пластиковые части. Например, такие как: бензин, четырёххлористый углерод, хлорированные чистящие растворители, аммиак и обычные чистящие средства, содержащие аммиак.

1. Регулярно проверяйте крепежные винты, и убедитесь, что они затянуты должным образом.
2. Регулярно прочищайте вентиляционные отверстия инструмента.
3. Проверяйте и при необходимости заменяйте угольные щетки.

АКСЕССУАРЫ

- ✧ Полотно для резки металла -----1 шт.
- ✧ Полотно для резки дерева -----1 шт.
- ✧ Торцовый ключ -----1 шт.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Отходы электрической продукции не должны быть утилизированы вместе с бытовыми отходами.

Пожалуйста, перерабатывайте при наличии мощностей по переработке.

Узнайте у Ваших местных властей или продавца рекомендации по переработке.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Модель: RS-710A

Напряжение: 230V~ 50Hz

Номинальная мощность: 710W

Скорость без нагрузки: 0-2500/мин

Максимальная глубина пропила в дереве: 115 мм

Максимальная глубина пропила в металле: 9 мм

Звуковое давление: 88.8 дБ(А) K=3дБ(А)

Мощность шума: 99.8 дБ(А) K=3дБ(А)

Вибрация: 12.388 м/с² K=1.5 м/с²